



日语阅读 (二)

高校日语专科系列教材

梁淑梅 / 主编

南开大学出版社

高校日语专科系列教材

日 语 阅 读

(二)

主 编 梁淑梅

副主编 王 妍

审 订 赵文华

编 委 秘锡钊

高春荣

杨凤莲



南开大学出版社
天 津

图书在版编目(CIP)数据

日语阅读. 2 / 梁淑梅主编. —天津: 南开大学出版社,
2008. 7

(高校日语专科系列教材)

ISBN 7-310-02886-3

Ⅰ. 日… Ⅱ. 梁… Ⅲ. 日语—阅读教学—高等学校—教材
Ⅳ. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 082514 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

787×1092 毫米 16 开本 14.875 印张 372 千字

定价: 24.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

前 言

《日语阅读》(一、二册)是天津外国语学院日语教师精心编写的一套日语教材,供日语专科、本科一、二年级学生使用。本书为第二册,全书共分6个单元,每个单元配3到4篇课文,总共20课。每课主要包括主课文、词汇表、句型与语法讲解、课后练习以及自我挑战五个部分。本书的特点如下:

1. 本书各课课文主要根据日本中学国语课本改编,大都是经过精心筛选的名篇,这对学生掌握地道的日语,提高阅读理解能力,显然是会卓有成效的。

2. 本书内容是按单元编排的,每个单元都围绕着一个中心展开,通过本书各单元的学习,不仅有利于复习和掌握日语语言知识,还可以扩充其他相关知识,达到扩大知识面的效果。

3. 课后练习的编写以努力提高学生的理解力和突出它在教学中的指导性作用为原则。包括对课文中的主要词语、课文的内容、课文中的主要语法现象进行练习。

4. 自我挑战部分从语言、语法以及内容等方面都是针对主课文的一种自测练习,是对所学知识的巩固。

教材的编写是一项系统的工程,在编写过程中我们力求所编写的教材能令广大师生满意并为此付出了努力。但是,由于时间紧、水平有限,难免存在着不尽人意之处,还望广大师生及读者提出批评指正,以便使教材不断得到完善。

本教材在编写过程中还得到天津外国语学院修刚教授和其它教师的热情指导,借此机会谨表示衷心感谢。

编 者
2008年2月

目 次

日本事情

- 第1課 社会人の生活 /1
- 第2課 屋台 /9
- 第3課 和風旅館の魅力 /17
- 第4課 携帯上司 /25

健康と福祉

- 第5課 栄養 /33
- 第6課 日本人の食生活 /43
- 第7課 人の寿命と病気 /51

自然と環境

- 第8課 心の泉 /64
- 第9課 アンバランスの美 /73
- 第10課 ニースの始発バス /81

評論

- 第11課 すすむオリンピックの商業化 /91
- 第12課 職場の花 /101
- 第13課 仕事中心主義と生きがい /112

言葉と表現

- 第14課 心と言葉 /124
- 第15課 ことばの意味 /135
- 第16課 日本語の特質 /148

文学鑑賞

- 第17課 六兵衛 まってろよ /162
- 第18課 ふき子の父 /172
- 第19課 だまされ保険 /184
- 第20課 注文の多い料理店 /199

文型と表現 /214

チャレンジの正解 /216

新しい言葉 /219

第1課 社会人の生活

佐々木瑞枝

日本は世界で一番の長寿国です。平均寿命は男性が約76歳、女性は82歳です。つい最近まで、会社の定年は55歳が平均でしたが、60歳定年制をとる会社が増えてきました。定年は延びても、出生率の低下などから「社会人」（学校を卒業して社会で働く人）は減りつづけ、65歳以上の高齢者が増えていきます。

21世紀の初めには、人口の25パーセントが高齢者で占められ、社会人の肩に日本の社会を支える責任が重くのしかかってきそうです。

社会人は、一日の時間の大半を働いて過ごします。一日8時間の仕事に加えて残業したり、休日出勤のある場合もあります。高度成長期には、「人手が足りなくて困る」という状況でしたが、1991年の「バブルの崩壊」の後は仕事も少なくなりつつあります。サラリーマンの一年の労働時間は、会社によっても違いますが、2000時間前後です。労働省の調査によると1992年の日本人の労働時間の平均が1972時間ということですから、旧西ドイツの1499時間、フランスの1619時間と比べてもかなり多いと言えます。

それでも「働きすぎではないか」という反省から、週休二日制をとる企業も増えてきました。労働省の調査によると、全企業の約40パーセントが完全週休2日制をとっているそうです。

ILOは1993年の労働報告の中で、「日本の労働者の4割は過労死する」という資料を紹介しました。貿易摩擦の点からも、一週間の労働時間を40時間ぐらいにして社会人はもっと余暇を楽しむべきでしょう。

今まで日本の経済は、ほとんど男性によって支えられてきました。その背後には「男性は仕事だけすればよい。家庭のことは、妻がすべてする」という考え方があります。しかし女性が職場に進出したことから、男女の役割分担が見直されようとしています。

労働時間が減れば、男性が家庭でも妻と協力しあい、家事も分担することができます。「男は仕事、女は家庭」といった考えは少しずつ変わっていくと思われます。

日本の大企業や官公庁は、終身雇用制をとっています。新規大学卒業生を、夏から秋にかけての就職試験で採用し、よほどのことがないかぎり、定年まで雇う制度です。

ふだんはTシャツにジーンズでいた大学生が、4年生の春ぐらいから急に背広を着たりスーツを着て会社訪問するのが見られます。リクルートルックに身を固めた若者にとって、入社試験は一生を左右する大きな問題です。

会社の場合は、終身雇用制の中で「愛社精神」が生まれ「企業のために生きる日本人がつくられる」と言えそうです。また官公庁では「親方日の丸」と言われ、絶対につぶれない日本の政府が雇い主ということで、年を経るにしたがって少しずつ出世していきます。

終身雇用制のもとでの「年功序列制度」では、いくら能力があっても、20代では管理職になれず、能力のある人には不満な人事がされることもあります。

しかし、最近では、この「日本型システム」ともいえる制度が崩れつつあり、早期退職制度や、専門家を契約社員として採用するなど、日本の会社も変わりつつあります。

大企業や官公庁の給与体系は月給制で、1年に数ヶ月分のボーナスが出ます。例えば、月給が30万円でボーナスが6ヶ月分とすると $30 \times (12+6)$ で、年収は540万円となります。日本の企業に就職する時は、月給だけではなく、ボーナスや通勤手当、住宅手当などについても確かめる必要があります。

社会人の生活で一番つらいことは、「休暇が取りにくいこと」でしょう。どこの会社でも有給休暇のシステムがありますが、それも1年に2週間ぐらいです。「1ヵ月のんびり過ごしたい」と思ったら、会社をやめるか、定年になるのを待つしかありません。最近では夏休みがだんだん長くなる傾向がありますが、それでも1週間から10日です。これから日本の経済も低成長の時代に入ります。やがて、休暇のとり方にも変化が出てくると思われます。

(マルク編『日本事情入門』による)

新しい単語

長寿国⑩ (ちょうじゅこく)	(名)	长寿国家
定年⑩ (ていねん)	(名)	退休年龄
大半⑩ (たいはん)	(名)	多半, 大部分
のしかかる⑩	(自五)	压在……上
人手⑩ (ひとで)	(名)	人手, 劳力, 他人的帮助
バブル①	(名)	泡沫
崩壊⑩ (ほうかい)	(名)	崩溃, 蜕变
ILO (the International Labor Organization)	(名)	国际劳动机关
背後① (はいご)	(名)	背后

分担⑩ (ぶんたん)	(他サ)	分担
大企業③ (だいきぎょう)	(名)	大企业
官公庁③ (かんこうちょう)	(名)	国家、地区的政府机关部门
終身雇用制⑤ (しゅうしんこようせい)	(名)	终身雇佣制
新規① (しんき)	(名)	新规章, 重新
雇う② (やとう)	(他五)	雇, 雇佣
背広⑩ (せびろ)	(名)	西装
スーツ① (suit)	(名)	套装
リクルートルック③⑥ (recruit look)	(名)	就职时穿戴整齐的服装
親方③ (おやかた)	(名)	(技艺, 工艺等的) 师傅, 头目
日の丸⑩ (ひのまる)	(名)	太阳形, 日本国旗
雇い主② (やといぬし)	(名)	雇主
出世⑩ (しゅっせ)	(名・自サ)	成功, 出息, 发迹
年功序列⑤ (ねんこうじょれつ)	(名)	论资排辈
人事① (じんじ)	(名)	人事
早期① (そうき)	(名)	早期
退職⑩ (たいしょく)	(名・自サ)	退職
契約⑩ (けいやく)	(名)	合同
給与① (きゅうよ)	(名・他サ)	供给, 供应, 津贴
月給制③ (げつきゅうせい)	(名)	月薪制
ボーナス① (bonus)	(名)	红利, 奖金
年収⑩ (ねんしゅう)	(名)	一年的收入
手当① (てあて)	(名)	津贴, 补贴

文型と表現

①貿易摩擦の点からも、一週間の労働時間を 40 時間ぐらいにして社会人はもっと余暇を楽しむべきでしょう。

● “べき” 是文言助动词 “べし” 的连体形, 通常接动词终止形后。但连接 “する” 时可以用 “すべき” “するべき” 两种形式。本课的意思是 “应该……”。

1. 自分が悪かったと思うなら、君の方から謝るべきだ。

如果你觉得是自己不对那就应该主动道歉。

2. 会社の電話で私用の電話をするべきではない。

不应当用公司的电话打私人电话。

3. 君はやっぱりあのときに留学しておくべきだったんだよ。

那个时候你还是应该去留学。

4. 地球的規模で自然破壊が進んでいる。人間は自然に対してもっと謙虚であるべきだ。

全球规模的自然破坏现象日趋严重。人类对自然应采取更加谦虚的态度。

- ②女性が職場に進出したことから、男女の役割分担が見直されようとしています。

- 前接用言连体形。表示依据某种事实，对后项做出判断。意思为“由于……”“因为……”
“由此可见……”“从……看”。

1. 足跡が大きいことから、どうやら犯人は男らしい。

从脚印很大这点可以看出，犯人应该是个男性。

2. 株価が急落したことから、市場は混乱している。

从股市暴跌来看，市场应该正处在混乱之中。

3. 今年は雨が少ないことから、夏の水不足が心配されている。

今年的雨量少，我们有理由担心夏天可能缺水。

4. この地方は地震がよく起きることから、地震対策用品がよく売れている。

由于该地区经常发生地震，由此推测抗震物资应该会畅销。

- ③「男は仕事、女は家庭」といった考えは少しずつ変わっていくと思われます。

- 前接名词，以引用的形式表示列举。被引用的部分往往是人们熟知的事物。可译成“……等的……”。含有“这不是全部，还有其它”的语意。

1. タイ、インドといった国の料理は辛い。

泰国、印度等国的菜都很辣。

2. この学校には、タイ、インドネシア、マレーシアといった東南アジアの国々からの留学生が多い。

这所学校来自泰国、印尼、马来西亚等东南亚各国的留学生居多。

3. 黒沢、小津といった日本の有名な映画監督の作品を上映するそうです。

据说要上映日本名导演黑泽、小津等人的作品。

4. この豪華な催しの行われているホールの駐車場には、ベンツ、ロールスロイスといった超高級車がずらりと止まっている。

举办此次盛大庆典活动，外边的停车场停放着成排的奔驰、劳斯莱斯等超级豪华轿车。

④新規大学卒業生を、夏から秋にかけての就職試験で採用し、よほどのことがないかぎり、定年まで雇う制度です。

●这里是由“ない”和“かぎり”复合构成的句型，表示前项所说的事情不发生变化，后面的事情就不会发生变化。该句型所表现的说话人的心情更强烈。含有如果其条件变化了，产生的状态也有变化的可能性的语气。意思为“只要不……就……”“除非……否则就……”。

1. 練習しないかぎり、上達もできませんよ。

你不练习就提高不了。

2. あなたはその性格を直さないかぎり、人に信頼される人間にはなれない。

除非你改了脾气，否则就不会受到别人的信任。

3. 危ない所へ行かない限り、大丈夫です。

只要不去危险的地方就不要紧。

4. 相手が謝らない限り、許さない。

只要对方不道歉就不原谅。

⑤終身雇用制のもとでの「年功序列制度」では、いくら能力があっても、20代では管理職になれず、能力のある人には不満な人事がされることもあります。

●前接名词。表示范围，意思是“在……之下”“在……的影响所涉及的范围下”。还可采用“～のもと（に）”的形式。修饰名词时需使用“名詞のもとでの名詞”的形式。

1. 子供は太陽のもとで思い切りはねまわるのが一番です。

小孩子在阳光下尽情地欢蹦乱跳是最开心的。

2. 彼はすぐれた先生のもとで、しっかり基礎を学んだ。

他在优秀老师的手下，扎扎实实地打了基础。

3. 先生のあたたかい指導のもとで、生徒たちは伸び伸びと自分の作品を作り出してきた。

在老师热心的指导下，学生们不断地创作出了自己的作品。

4. 田中先生のご指導のもとに卒業論文を書きあげた。

在田中老师的指导下完成了毕业论文。

⑥社会人の生活で一番つらいことは、「休暇が取りにくいこと」でしょう。

●前接动词连用形。表示那样做很困难、轻易做不到的意思。既可表示物理上的困难，也可以表示心理上的困难，还可用于表示意志性行为的动词。反义词是“～やすい”。

1. あの人の話は発音が不明瞭でわかりにくい。

那个人的发音不清楚，不容易听懂。

2. 砂利道^{じゃりみち}はハイヒールでは歩きにくい。

穿高跟鞋在碎石路上行走不便。

3. あんな偉い先生のところにはなかなか相談に行きにくい。

很难到名望那么高的老师那里去讨教。

4. 人前では話にくい内容なのです。

是在人前难以启齿的话。

本文の練習

一、次の漢字の読み方を平仮名で書きなさい。

長寿国	平均寿命	高度成長期	崩壊	過労死
貿易摩擦	終身雇用制	年功序列	有給休暇	早期退職

二、次の文の____線部を当用漢字に書き直しなさい。

- 21世紀の初めには、人口の25パーセントがこうれいしゃで占められ、社会人の肩に日本の社会を支えるせきにんが重くのしかかってきそうです。
- 女性が職場にしんしゅつしたことから、男女のやくわりぶんたんが見直されようとしています。
- しんき大学卒業生を、夏から秋にかけての就職試験で採用し、よほどのことがないかぎり、定年までやとう制度です。
- 最近では、この「日本型システム」ともいえる制度がくずれつつあり、早期退職制度や、専門家をけいやく社員として採用するなど、日本の会社も変わりつつあります。
- 日本の企業に就職する時は、げっきゅうだけではなく、ボーナスやつうきんてあてなどについても確かめる必要があります。

三、女性が職場に進出したことから、男女の役割分担が見直されようとしています。

問：上の文の真似をして、次の各文の後半を完成しなさい。

- ① 今年は雪が少ないことから、()。
- ② 日本はよく地震が起こることから、()。
- ③ 彼はいつも遅刻していることから、()。
- ④ 彼女は今日、顔色がよくないことから、()。

四、ふだんはTシャツにジーンズでいた大学生が、4年生の春ぐらいから急に背広を着たりスーツを着て会社訪問するのが見られます。

問：「に」と同じ意味・用法のものを次から一つ選びなさい。

- ① 教室の中に机がたくさんあります。
- ② 会議は午後、3時に始まります。
- ③ 田中さんは週に何回スーパーへ行っていますか。
- ④ 毎日、勉強に仕事で、彼はたいへんです。

五、最近は夏休みがだんだん長くなる傾向がありますが、() 1 週間から 10 日です。
() 日本の経済も低成長の時代に入ります。()、休暇のとり方にも変化が出てくると思われます。

問：() の中に入れるべき言葉を次から選びなさい。

- ① やがて
- ② それでも
- ③ これから

六、社会人の生活で一番つらいことは、「休暇が取りにくいこと」でしょう。どこの会社でも有給休暇のシステムがありますが、それも 1 年に 2 週間ぐらいです。

問：「それ」は何を指しているか。文章中の言葉を使って答えなさい。

七、日本では、「社会人の生活」がいったいどのような形なのか。筆者はどのように述べているか。まとめてみなさい。

チャレンジ

次の文章を読んで後の問いに答えなさい。

日本人は他人に贈り物をする際、それをまずきれいな紙で包み、更にその上に風呂敷^{ふろしき}で包んで持参^{じさん}するのを常としたと思われる。受け取る側も決してその場で開こうとせず、
{ A } 客がいる前で包みを開けたりはしなかった。

(中略)

私は昔、子供心にこのことを大変①いぶかしく思った記憶がある。恐らく客がなかなか帰らず、せつかくもらってもすぐに開けて見られないので、もどかしく思ったのだろうが、そんな訳で戦後間もなく渡米^{とべい}して、アメリカ人が贈り物をもらおうとすぐその場で開けるのを知りびっくりするとともに、②この方が合理的ではるかにいいと思ったものである。

しかし、このごろになってようやく日本の従来の習慣に捨て難い良さがあると思うようになった。なぜなら、物を贈るのは心を贈るので、物は心のしるしにすぎない。だから心が肉体に包まれて外からは見えないように贈り物も念入りに包まれねばならぬ。

またそうであればこそ受け取った贈り物をすぐその場で開けて中を見るのは心なき業ということになる。そうすることはあたかも相手の { B } のしるしとして贈り物を受け

取るのではなく、中の品物だけが目当てであるような印象を与えかねないからである。

(土居健郎の文章から引用)

問1 { } Aに入る言葉として最も適当なものを、次から選びなさい。[]

ア さらに イ まして ウ ただし エ せめて

問2 _____線①いぶかしくを別の言葉で言いかえた時、最も近い意味の言葉を次から選びなさい。[]

ア 厚かましく イ 面白く ウ 不思議に エ 素晴らしく

問3 _____線②このの指す内容を、文章中から20字以内で抜き出さないさい。

[]

問4 この文章は内容の上で大きく二つに分けることができる。後半の最初の5字を文章中から抜き出さないさい。(ただし、句読点も含む) []

問5 { B } に当てはまる語句を文章中からさがし、漢字1字で抜き出さないさい。

[]

問6 この文章で筆者が述べている内容として正しいものを、次から選びなさい。

ア アメリカと日本の習慣の差をうめるのは難しい。

イ 贈り物は包み方が大切であって中身は重要ではない。

ウ 贈り物は贈り手の気持ちを表すための品である。

エ アメリカの合理性と日本の習慣との調和が大切である。[]

第2課 屋台

日本人が外国に住んで2、3年たつとむしように懐かしく思い出すことがいくつかあります。それはおすしや温泉や屋台などです。屋台でおでんを食べながらお酒を飲んでみたいと思うだけで胸が熱くなってくるのです。

外国にもさまざまな屋台があります。屋台をのぞくと、その国の庶民の食生活がわかって非常におもしろいです。

日本の屋台では、「おでん」、「ラーメン」、「焼鳥」、「タコ焼き」、「焼きそば」がよくでています。外国人観光客に人気のある浅草では、1年中いろいろな屋台がでています。これらのほかに「焼きとうもろこし」、「あんずあめ」、「じゃがバター」、「綿あめ」、「お好み焼き」、「手焼きせんべい」などの屋台が寺の境内に所狭しと並んでいます。浅草は毎日がお祭りのようににぎわいです。日本各地のお祭りでも、屋台は欠かせない存在です。子供のころ食べた焼きそばや綿あめの味は、大人になっても忘れられないものです。

日本の屋台は手押し車をちょっとしたレストランや飲み物屋にしたもの。車のまわりに椅子をいくつか並べて屋台の开店となる。雨が降るとビニールシートですっぽりと包み、客が雨にぬれないように工夫されている。

ふだん私たちが町で見かけるのは、庶民の大好物のおでんとラーメンの屋台です。夜になると駅前にはいくつかの屋台がならびます。駅前は一日働きずくめで心も体もくたくたのサラリーマンがちょっと一杯ひっかけるのに格好の場所なのです。日本の屋台は食べることもよりも、むしろお酒を飲むために立ち寄る人のほうが多いようです。

屋台は7、8人が肩と肩をあわせながら座れる程度の狭さです。この狭さがまったく気取りのない親しみやすい雰囲気をつくっているのです。くつろいだムードで酒を酌み交わし、ビールをつぎあっているうちに、いつしか疲れも吹き飛んでいってしまうのです。

とくに寒い冬の日には熱いおでんを食べるのは、最高です。おでんは日本人が寒い冬に好んで食べる鍋料理のことで、汁の中には大きく切った大根、じゃがいも、ちくわ、はんぺん、こんにゃく、ゆで卵、昆布、焼き豆腐などの具が入っています。普通、だしは昆布でとりますが、屋台によっては、鳥肉でとるところもあります。

おでんを食べながら、気のおけない友人、知人とお酒を飲んでいると、体ばかりでなく心の中までポカポカと温かくなってくるのです。

大都会に住むサラリーマンが疲れた体を休め、明日への活力を養う場所が屋台なので
す。外国生活の長い日本人が、なぜ屋台を懐かしむのか、おわかりになったでしょうか。

(アルク出版の『日本語中級読解』)

新しい単語

屋台① (やたい)	(名)	摊子, 售货摊
むしように①	(副)	很, 非常, 特别
おでん②	(名)	(用豆腐, 萝卜, 芋头, 鱼肉丸子等炖的) 杂烩
さまざま②	(形動)	各种各样的
のぞく①	(他五)	看一看, 瞧一瞧, 窥视
焼鳥① (やきとり)	(名)	烤鸡肉串
たこ焼き① (たこやき)	(名)	章鱼串烧
焼きそば① (やきそば)	(名)	炒面 (条)
とうもろこし③	(名)	玉米
あんずあめ③	(名)	杏仁糖
じゃがいも①	(名)	土豆
綿あめ② (わたあめ)	(名)	棉花糖
境内① (けいだい)	(名)	(神社、庙宇的) 院内, 院落
手押し車④ (ておしぐるま)	(名)	手推车
ちょっとした①	(連体)	一点的, 稍微的; 相当的
すっぽりと③	(副)	包的严严实实地
ぬれる③	(自一)	濡湿, 淋湿
工夫する① (くふうする)	(他サ)	想办法, 开动脑筋
ずくめ	(接尾)	(接名词或动词连用形后) 清一色, 完全是
くたくた①	(形動)	筋疲力尽
ひっかける④	(他一)	大口喝
格好① (かっこう)	(名)	打扮, 外形, 形状, 姿态
立ち寄る④ (たちよる)	(自五)	走近, 靠近; 顺路去
気取り① (きどり)	(名)	做作, 假装, 装腔作势
雰囲気③ (ふんいき)	(名)	气氛, 空气
くつろぐ③	(自五)	舒畅, 轻松, 惬意

酌み交わす④ (くみかわす)	(他五)	对饮, 推杯换盏
注ぎあう③ (つぎあう)	(他五)	互相斟酒
いつしか①	(副)	(文语) 不知不觉
吹き飛ぶ③ (ふきとぶ)	(自五)	吹跑, 消散
鍋料理③ (なべりょうり)	(名)	火锅
大根① (だいこん)	(名)	萝卜
ちくわ①	(名)	竹轮 (圆筒状鱼糕)
はんぺん③	(名)	鱼肉山芋饼
こんにゃく④	(名)	魔芋
昆布① (こんぶ)	(名)	海带
焼き豆腐③ (やきどうふ)	(名)	烧豆腐
具① (ぐ)	(名)	(汤、炒饭等里边的) 配料
だし②	(名)	(用海带、木鱼等煮出的) 汤汁
気のおけない	(慣用)	没有隔阂, 推心置腹
知人① (ちじん)	(名)	熟人
ポカポカ①	(副・自サ)	温暖地, 暖和地
活力② (かつりよく)	(名)	活力
バター① (butter)	(名)	黄油
ビニールシート⑤ (vinyl sheet)	(名)	塑料布
ムード① (mood)	(名)	情绪, 气氛

文型と表現

① 日本の屋台は手押し車をちょっとしたレストランや飲み物屋にしたもの

● “… (A) を… (B) にする” 表示 “把…… (A) 当作…… (B)”, A B 处均为名词。单纯的 “体言+にする” 表示 “把某物体……权且当做……”。

1. 本をまくらにして昼寝した。

把书当作枕头睡了午觉。

2. スカーフをテーブルクロスにして使っています。

把头巾当作桌布来用。

3. 客間を子どもの勉強部屋にした。

把客厅当作了孩子的学习房间。

②雨が降るとビニールシートですっぽりと包み、客が雨にぬれないように工夫されている。

●(1)“(动词连体形/动词未然形ない)ように”前后都接动词,“ように”的前项表示说话人要实现的目的,“ように”的后项表示为了实现前项的目的而采取的行动。在“ように”前项多使用“なる”“できる”等与人的意志无关、或者表示可能的动词,也可以用动词否定形(表示状态性)的表达方式。后面的动词一般是表示说话人意志行为的动词。

1. 後の席の人にも聞こえるように大きな声で話した。

为了让后面座位的人也能听到,大声地讲了话。

2. 子どもにも読めるよう名前にふり仮名をつけた。

为了让孩子也能读出姓名,在旁边注了假名。

3. 忘れないようにノートにメモしておきましょう。

为了不忘掉,记在本上吧。

(2)“(动词连体形/动词未然形ない)ように”还可以用来表示对听话人的忠告、劝告。后项多使用“しなさい/してください”或“お願いします”等动词,有时也可以省略这些动词而以“ように”结尾。“～ないように”的形式,多表示否定性的忠告、劝告。

4. 忘れ物をしないようにしてください。

请不要忘了东西。

5. 時間内に終了するようお願いします。

请在规定的时间内完成。

6. 風邪を引かないようにご注意ください。

请注意不要感冒。

7. 授業中はおしゃべりしないように。

上课时请不要讲话。

③この狭さがまったく気取りのない親しみやすい雰囲気をつくっているのです。

●接在动词连用形后,表示该动作很容易做,该事情很容易发生。其反意说法是“～にくい”。

1. そのおもちゃは壊れやすくてあぶない。

这个玩具既容易坏,又很危险。

2. このペンはとても書きやすい。

这支笔非常好用。

3. その町は物価も安く、人も親切で住みやすいところです。

这个城市物价便宜,人也热情,是个容易生活的地方。

4. 彼はふとりやすい体質なので、食べすぎないようにしているそうです。